

行政及後勤支援

Administration & Logistic Support





55 米鋼梯車設置不具錄影功能的視像鏡頭，有助消防人員了解現場環境，以採取適當的救援行動（星島日報圖片）
The 55-metre turntable ladder is equipped with a video camera (with no recording function) to facilitate fire personnel in assessing the situation at scene before carrying out rescue operation (Sing Tao Daily photo)



視像鏡頭將影像傳送到 55 米鋼梯車上的屏幕（頭條日報圖片）
The image captured by a video camera was shown on the screen on the 55-metre turntable ladder (Headline Daily photo)

策劃

總部總區轄下的策劃組，負責策劃有關興建新消防局、救護站、訓練設施和資源調配的事宜，以及監察部門基本工程項目的進度和建造。策劃組亦會就地區發展計劃及城市和商業項目的研究報告，從消防安全及救援行動角度提供意見。

為配合香港的持續發展，新啟德消防局已於二零一三年七月啟用。截至二零一三年年底，全港共有 81 間消防局、38 間救護站、六間滅火輪消防局及一個潛水基地。各消防局／救護站及潛水基地均設於策略性位置，務求在現時的目標召達時間內，抵達緊急事故現場。

Planning

The Planning Group under the Headquarters Command plans for new fire stations, ambulance depots, training facilities and deployment of resources, as well as monitors the progress and construction of departmental capitals works projects. The Group also offers advice from an operational point of view on district development plans and study reports on municipal and commercial projects.

To keep pace with Hong Kong's continuous development, a new Kai Tak Fire Station was put into operation in July 2013. At the end of 2013, there were altogether 81 fire stations, 38 ambulance depots, six fireboat stations and a diving base operating throughout the territory. They are strategically located to provide emergency response to all areas within the present target response times.



啟德消防局於二零一三年七月投入服務，進一步提升區內的救援行動效率

Put into operation in July 2013, the Kai Tak Fire Station further enhances operational efficiency in the area

管理

總部總區轄下的管理組，負責統籌、分配及有效使用部門的現有資源，以及處理有關調配人手及車輛到各總區的行政事宜。管理組亦負責發布和執行部門的政策及訓令；處理以資源作非緊急用途的申請，以及統籌部門處所及宿舍的改善與保養工程。管理組亦負責安排內地及海外消防同業到訪、監督法律和紀律事宜、職業安全與健康事宜，並為所有軍裝人員提供制服及裝備。

資訊科技管理

資訊科技管理組負責監督部門資訊及通訊科技事宜，包括資訊及通訊科技策略和保安措施的籌劃，以及為配合電子政府措施及部門運作需要而進行的資源分配。該組會繼續留意與部門運作有關的資訊及通訊科技發展趨勢和最佳作業方式，希望能透過應用資訊及通訊科技，為市民提供高效率的服務。

工程及運輸

工程及運輸組負責所有與消防車輛、滅火工具及裝備有關的工程事宜，亦為採購及物流組就評估新產品和裝備及採購新消防車輛等事宜提供專業意見和技術支援。

消防處四個工程部由專業及符合有關技術資格的消防人員組成，負責保養、檢查及維修消防車輛、滅火及救援裝備，並改裝消防車輛，以應付行動需要。工程部的緊急支援小組亦會到消防局，即場提供消防車輛及裝備緊急維修服務。如有大型火警及救援事故，緊急支援小組也會趕赴現場，即時提供技術支援。

Management

The Management Group of the Fire Services Headquarters Command is responsible for the co-ordination, distribution and efficient use of existing resources within the Department and administrative matters on the deployment of personnel and appliances to different Commands. It also disseminates and implements the Department's policies and orders, processes requests for non-emergency use of resources and co-ordinates improvement and maintenance works for departmental premises and quarters. The Group also arranges visits of the Mainland and overseas counterparts; oversees legal matters and discipline, occupational safety and health matters as well as the provision of uniform and accoutrements for all uniformed members.

Information Technology Management

The Information Technology Management Unit (ITMU) is responsible for overseeing all information and communications technologies (ICT) issues of the Department including the planning of ICT strategy and security and the allocation of resources to meet E-government initiatives and the Department's business needs. ITMU maintains surveillance on ICT trends and best practices relevant to the business of the Department with a view to providing an efficient service to the public through the application of ICT.

Workshops and Transport

The Workshop and Transport Division is responsible for all engineering matters relating to fire appliances, firefighting tools and equipment. It also provides professional advice and technical support to the Procurement and Logistics Group in the evaluation of new products and equipment, as well as procurement of new fire appliances.

Staffed by professionals and technically qualified firemen, the four Fire Services workshops provide maintenance, servicing and repairs to fire appliances; firefighting and rescue equipment. Modification of fire appliances is also carried out to meet the operational needs. The workshop's Emergency Backup Unit (EBU) provides emergency on-site repair services to fire appliances and equipment at fire stations. In major fire and rescue incidents, the EBU also attends the scenes to provide prompt technical supports.



消防處購置不同類型的車輛以配合行動需要

FSD is equipped with various types of vehicles to meet operational needs

車輛

截至二零一三年年底，消防處共有 972 輛行動車輛，包括 410 輛消防車、391 輛救護車和 171 輛其他類型的支援車輛。車上配備不同種類的工具及裝備，以配合行動需要。

Appliances

At the end of 2013, the Department has 972 operational vehicles comprising 410 fire appliances, 391 ambulances and 171 other supporting vehicles fitted with different types of tools and equipment to fulfill operational needs.

採購及物流

總部總區轄下的採購及物流組，由具備專業採購資格的人員和有行動經驗的消防人員組成，負責策劃、組織及推行部門的採購策略和政策，並以中央統籌模式處理所有採購項目。該組每年均會制定符合本處採購優次及目標的措施。該組亦制定採購及物流事宜的指引及訓令，監察物料供應及裝備的帳目開支，以及管理六個消防處物料供應倉，以配合部門的行動需要。



Procurement and Logistics

The Procurement and Logistics Group of the Fire Services Headquarters Command is staffed by qualified procurement professionals and experienced fire officers. The Group is responsible for planning, organising and implementing the procurement strategy and policy of the Department by adopting a centre-led procurement model for all procurement projects. It sets out procurement priority and targets on a yearly basis. It also develops guidelines and instructions on procurement and logistics matters, monitors the expenditure on stores and equipment, and operates six departmental storehouses to cope with the operational requirements of the Department.

部門採購的車輛、裝備和個人防護服均可提升行動效率和保障前線人員的安全
The Department procures vehicles, equipment and personal protective clothing which enhance operational efficiency and personal safety



裝備及個人防護裝備

部門不斷檢討及物色先進及符合最新標準的消防車輛、滅火及個人防護裝備，以提升行動效率和加強個人安全。就此，「消防工具及標準裝載檢討委員會」定期評估及檢討所有與救援及滅火行動有關的工具。「消防個人防護裝備諮詢委員會」及「救護個人防護裝備諮詢委員會」亦會定期評估及檢討消防及救護人員的個人防護裝備。

為加強保障前線消防人員的安全，新工作汗衣已於二零一三年四月起使用，為消防人員提供多一種合適的工作服，以配合人員穿着滅火防護服。部門亦分別於二零一三年七月及八月推出消防電單車及急救醫療電單車司機防護服，以加強保障須緊急出動的電單車司機。為了提升部門處理攀山拯救事故的行動能力，分配予前線車輛的所有全球定位系統設備均會提升為配備香港基本地圖的型號。

為了進一步提升救援行動的效能，本處使用「被救者呼吸輔助器」，讓被救者在有需要的情況下呼吸持續供應至頭套的空氣。此外，自二零一三年八月起，部門改以八公升水容量的呼吸器氣樽取代舊式 6.7 公升氣樽，供火場使用的呼吸器存氣量已有所增加。

Equipment and Personal Protective Clothing

The Department keeps on reviewing and identifying fire appliances, firefighting equipment and personal protective equipment of an advanced technology and the latest standards to enhance operational efficiency and personal safety. In this connection, the Fire Services Equipment and Standard Stowage Review Committee evaluates and reviews all equipment relating to rescue and firefighting operations. The Fire Personal Protective Equipment Advisory Committee and the Ambulance Personal Protective Equipment Advisory Committee evaluate and review on all personal protective equipment of fire and ambulance personnel on a regular basis.

To enhance the safety of frontline fire personnel, a new Working T-shirt which provides an alternative working dress for the firefighters in wearing the firefighting protective suit has been put into use since April 2013. For better protection of the emergency turnout motorcyclists, the protective suit for the riders of Fire Motorcycle and Emergency Medical Assistant Motorcycle have also been introduced in July and August 2013 respectively. With a view to enhancing our operational capabilities in handling mountain rescue incidents, all Global Position System equipment allocated to frontline appliances will be upgraded to models with base map of Hong Kong.

To further enhance effectiveness in rescue operation, the Rescuer Breathing Aid has been put into use to enable rescues to breathe continuous flow of air supplied to the hood. On the other hand, with the introduction of the breathing apparatus cylinders with eight litres water capacity which replace the old ones with 6.7 litres since August 2013, the air capacity of the new cylinders for use at fire scenes has been increased.

急救醫療電單車司機防護服能加強出勤人員的安全
New protective suit for the riders of Emergency Medical Assistant Motorcycle offers better protection



更大存氣量的新呼吸器氣樽
The new breathing apparatus cylinder with increased air capacity

